



ITALIANO

REGOLAMENTO PRENOTAZIONI

Le prenotazioni possono essere effettuate sul sito del campeggio. Nel caso invece di posta cartacea, elettronica, telefono o fax, viene spedito un modulo di prenotazione, da convalidare entro 15 giorni dalla data dell'offerta, mediante l'invio del contratto firmato e della copia di pagamento della caparra. Si prega di specificare sempre il totale delle persone, compresi i bambini. Sono ammesse aggiunte di persone durante il soggiorno e variazioni rispetto la prenotazione, previo avviso scritto alla direzione entro 10 giorni prima dell'arrivo e conferma da parte di questa. In caso di interruzione del soggiorno prenotato, il cliente è tenuto al pagamento dell'intero periodo prenotato (piazzola+persone o alloggio). La Direzione poi si riserva il diritto di rioccupare la locazione che viene liberata anticipatamente: la regola del pagamento completo vale anche in caso di arrivo posticipato rispetto a quello prenotato. Il saldo del periodo prenotato dovrà essere fatto entro i primi quattro giorni dalla data di arrivo.

Prenotazione Piazzole: Non è obbligatorio prenotare le piazzole ma si consiglia di farlo nel periodo che va dal 10.07 al 20.08 e dal 25.12 al 06.01. Caparra: essa corrisponde circa al 30% del costo totale.

Rinunce: in caso di disdetta, che ci pervenga scritta entro il 30° giorno dalla data di arrivo, sarà trattenuto il solo costo della riservazione, entro il 20° giorno il 30% della caparra, entro il 15°giorno, sarà trattenuto l'80% e meno di 15 giorni dalla data di arrivo, sarà trattenuto il 100%.

Prenotazione alloggi: Min.7 giorni in alta stagione. Sono compresi nel prezzo lettini per neonati se richiesti per iscritto in tempo utile. Caparra: essa corrisponde circa al 30% del costo totale. All'arrivo si dovrà pagare € 100,00 di cauzione, (che verrà restituita alla partenza, previo controllo dell'inventario, della pulizia ed eventuali danni). Chi parte fuori orario d'ufficio perde la restituzione della cauzione L'assegnazione dell'alloggio è a discrezione della Direzione; esso sarà consegnato pulito ed in ordine dopo le ore 16.00. L'alloggio dovrà essere liberato entro le ore 10.00.

Rinunce: in caso di disdetta, che dovrà pervenire scritta prima del 30° giorno dalla data di arrivo, la prenotazione sarà annullata trattenendo il 20% della caparra versata; prima del 15° giorno l'80% dopo di che il 100%.



ENGLISH

RESERVATION RULES

The bookings can be made on the website of the campsite. In case of mail, electronic mail, telephone or fax, one receives a reservation form, which must be signed and sent back within 15 days from date of the offer. Please, specify the overall number of people, children included. (Changes in the reservation must be written to the office within 10 days before arrival and have to be confirmed by this) Additions to the number of booked people are subject to consent of management. In the event of interruption of the booked stay, the client will be liable for payment of the whole booked period (pitch+people or lodging). It is to pay all the period also if you arrive later or leave earlier than booked. The Management reserves the right to make use of the place which is left empty. Payment of the balance due for the entire period of stay must be performed within 4 days of occupation.

Booking of pitches: While not obligatory, it is advisable to book for the period from 10.07 to 20.08 and from 25.12 to 06.01; down payment: it corresponds to about 30% of the amount.

Cancellations: in case of cancellations, which we must receive in written form before the 30th day before arrival, we shall retain only the reservation costs, before the 20th day 30% of down payment, before 15th day 80% and after this time 100%.

Booking of apartments: min. stay 7 days in high season. Cribs for infants are included in the price if they are requested in due time. Down payment: it corresponds to about 30% of the amount. At arrival, clients are due to pay € 100,00 as a deposit (which is given back on departure day after inspection of inventory, cleanliness and any damage that has been caused: who lives out of office-time, don't receive its deposit back. Each type of bungalow, with number assigned by Management, is delivered after 4.00 p.m., clean and tidy. Departure date is within 10.00 a.m.

Cancellations: in case of cancellations, which we must receive in written form before the 30th day before arrival, will be retained the 20% of down payment; before the 15th day the 80% and after this time 100%.



DEUTSCH

RESERVIERUNGSREGELN

Die Buchungen können uebers Internet im Website vom Campingplatz vorgenommen werden. Bei Post, normaler oder elektronischer, Telefon und Fax, wird ein Reservierungsantrag gesandt, der innerhalb 15 Tage vom Angebotsdatum unterschrieben und mit einer Kopie der Bezahlung zurückgesandt werden muss. Bitte, um immer die Personenanzahl anzugeben, einschließlich Kinder. (Änderungen in der Reservierung müssen schriftlich zu dem Buero innerhalb 10 Tage vor Ankunft mitgeteilt werden und vom dieses bestätigt werden). Zusätzliche Personen zur gebuchten Personenanzahl müssen schriftlich der Campingplatzleitung gemeldet werden. Falls der Urlaub abgebrochen wird, oder Gäste später als gebucht ankommen, wird der gesamte reservierte Zeitraum berechnet (Stellplatz+Personen oder Unterkunft). Die Geschäftsführung behält sich das Recht vor, den Platz oder Unterkunft der vorzeitig frei wird, erneut zu besetzen. Die Zahlung muss innerhalb die ersten 4 Tage nach Ankunft erfolgen.

Stellplatz-Reservierung: Reservierung ist nicht obligatorisch, doch empfehlen wir im Zeitraum 10.07 - 20.08 und 25.12 – 06/01 zu buchen; Anzahlung: sie entspricht ungefähr 30%.

Stornierung: falls uns die schriftliche Stornomeldung mindestens 30 Tage vor Anreise zukommt, betragen die Reiserücktrittskosten allein die Buchungsgebühren, wenn Sie uns spätestens 20 Tage vor Anreise erreicht 30% der Anzahlung, bei Mitteilung bis spätestens 15 Tage vor Anreise 80% der Anzahlung und danach wird die gesamte Anzahlung einbehalten.

Bungalow-Reservierung: Mindestaufenthalt ist 7 Tage in der Hochsaison. Babybettchen sind im Preis inbegriffen , sofern sie rechtzeitig schriftlich bestellt werden.

Anzahlung: sie entspricht ungefähr 30%. Bei der Ankunft werden € 100,00 für die Kautio (die bei der Abreise nach Überprüfung des Inventars, der Endreinigung und eventuell entstandener Schäden zurückerstattet wird) gefragt. Die Kautio wird nur in der Bürozeit zurückgegeben sonst verliert man diese Summe. Die Unterkunftvergabe wird nach dem Leitungsermessen gemacht; jede Wohnheit wird gereinigt und in Ordnung und ab 16.00 Uhr abgegeben. Freilassen ab 10.00 Uhr morgens.

Stornierung: Bei einer Absage, die schriftl ich bis 30 Tage vor dem Ankunftsdatum erfolgt, wird 20% der geleisteten Anzahlung einbehalten; bis 15 Tage vor dem Ankunftsdatum 80%, nachdem 100%.



NEDERLANDS

RESERVERINGSVOORWAARDEN

De boekingen kunnen op de website van de camping gemaakt worden. Als u per mail, post, telefoon of fax reserveert, ontvangt u een reserveringsformulier dat ondertekend, samen met een copy van de betaling, binnen 15 dagen van het aanbodsdatum terug moet worden gestuurd. Bij het aanvragen dient ook het aantal volwassenen en kinderen vermeld te worden. Veranderingen in de reservering dienen schriftelijk aan ons kantooradres vermeld te worden. In het geval van aanvraag voor extra verblijfplaatsen dienen de schriftelijke aanvragen door de directie goedgekeurd te worden i.v.m. beschikbaarheid. Indien het verblijf voortijdig onderbroken wordt, dient het gehele bedrag van gereserveerde verblijf betaald te worden (staanplaats+personen of verblijf). Bovendien verliest men het recht om daarna opnieuw het verblijf te betrekken.

Reservering staanplaatsen: Reserveren is niet verplicht, maar men wordt aangeraden dit wel te doen in de periode van 10.07 tot 20.08 und van 25.12 tot 06/01; de aanbetaling is ongeveer gelijk aan de verblijfskosten van 30%.

Annulering: bij annuleringen die wij 30 dagen voor de dag van aankomst schriftelijk ontvangen, houden wij alleen de reserveringskosten in; bij 20 dagen voor de dag van aankomst 30% van het gehele bedrag, bij 15 dagen 80% en bij annuleringen die minder dan 15 dagen voor de aankomst zijn ontvangen 100%.

Reservering bungalow: min. 7 dagen in de hoogseizoen, behalve de lodges. Kinderbedjes zijn bij de prijs inbegrepen. All appartementen beschikken over TV met Satellietverbinding.

De aanbetaling is ongeveer gelijk aan de verblijfskosten van 30%. Bij aankomst dienen euro 100 als borgsom betaald te worden. De borgsom wordt terugbetaald na dat het verblijf, bij controle voor het vertrek, zich dezelfde staat bevindt als bij aankomst (d.w.z. schoon, onbeschadigt en met complete inventaris). Bij vertrek buiten kantoortijden kan geen aanspraak gemaakt worden op de borgsom. Het verblijf wordt schoon toegekend de directie vanaf 16.00 uur.

Annulering: bij annuleringen, die wij 30 dagen voor de dag van aankomst schriftelijk ontvangen, wordt 20% van de overgemaakte aanbetaling ingehouden; tot 15 dagen 80%; bij latere annuleringen 100%.